

中国 E/Dカード（記入例）

カードは横長で左が出国、右が入国部分です。以下の記入例はスペースの関係上、それぞれを切り離して掲載しています。

〈入国〉

外国人入国卡 ARRIVAL CARD		请交边防检查官员查验 For Immigration clearance
(1) 姓 Family name	(2) 名 Given names	
YAMADA	TARO	
(3) 国籍 Nationality	(4) 护照号码 Passport No.	
JAPAN	MN1234567	
(5) 在华住址 Intended Address in China	(6) 男 <input checked="" type="checkbox"/> 女 <input type="checkbox"/>	
RAFFLES BEIJING HOTEL	Male Female	
(7) 出生日期 Date of birth	(8) 入境事由(只能填写一项) Purpose of visit (one only)	
年Year 月Month 日Day 1 9 7 0 5 1 5	会议/商务 <input type="checkbox"/> 访问 <input type="checkbox"/> 观光/休闲 <input checked="" type="checkbox"/>	
签证号码 Visa No.	探亲访友 <input type="checkbox"/> 就业 <input type="checkbox"/> 学习 <input type="checkbox"/>	
签证签发地 Place of Visa Issuance	返回常住地 <input type="checkbox"/> 定居 <input type="checkbox"/> 其他 <input type="checkbox"/>	
航班号/船名/车次 Flight No./Ship's name/Train No.		
(9) JL 863		
以上申明真实准确。 I hereby declare that the statement given above is true and accurate.		(10) 签名 Signature 山田太郎

- (1) 姓 (2) 名 (3) 国籍 (4) 旅券番号 (5) 中国での滞在先
(6) 性別 (7) 生年月日 (8) 訪問目的 (9) 便名 (入国) (10) 署名

〈出国〉

外国人出境卡 DEPARTURE CARD		请交边防检查官员查验 For Immigration clearance
(1) 姓 Family name	(2) 名 Given names	
YAMADA	TARO	
(3) 护照号码 Passport No.	(4) 出生日期 Date of birth	
MN1234567	年Year 月Month 日Day 1 9 7 0 5 1 5	(5) 男 <input checked="" type="checkbox"/> 女 <input type="checkbox"/>
航班号/船名/车次 Flight No./Ship's name/Train No.	国籍 Nationality	
JL 864 (6)	JAPAN (7)	
以上申明真实准确。 I hereby declare that the statement given above is true and accurate.		签名 Signature 山田太郎 (8)
妥善保留此卡，如遗失将会对出境造成不便。 Retain this card in your possession, failure to do so may delay your departure from China. 请注意背面重要提示。 See the back →		

- (1) 姓 (2) 名 (3) 旅券番号 (4) 生年月日 (5) 性別
(6) 便名 (出国) (7) 国籍 (8) 署名

様式は予告なく変更される場合があります。また、諸事情により、航空機内、空港では本記入例とは異なる様式が配布されることがあります。係官によっては、配布された様式に書き直しを指示されることがありますが、その場合は係官の指示に従ってください。

中国 税関申告書(記入例)

- 「申告する必要がある物品」をお持ちの場合のみカードを記入・提出します。

CHINA CUSTOMS BAGGAGE DECLARATION FORM FOR INCOMING/OUTGOING PASSENGERS				
Please read the instructions on the reverse side before you fill in				
Surname YAMADA (1)		Given Name TARO (2)		Male <input checked="" type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/> (3)
(4) Date of Birth	1 9 7 7	Year	0 2	Month
	1 4	Day	Nationality (Region) JAPAN (5)	
No. of Traveler's Document M O 1 2 3 4 5 6 7 (6)				
(7) For Incoming Passengers			(12) For Outgoing Passengers	
(8) From (where)	TOKYO, JAPAN		To (where)	TOKYO, JAPAN (13)
(9) Flight No./Vehicle No./Vessel Name	JL863		Flight No./Vehicle No./Vessel Name	JL864 (14)
(10) Date of Entry	2 0 X X	Year	8	Month
	1 0	Day	1 9	Day (15)
Passengers who are taking the following articles please mark "✓" in the appropriate box(es)			Passengers who are taking the following articles please mark "✓" in the appropriate box(es)	
<input type="checkbox"/> 1. Animals and plants, animal and plant products, microbes, biological products, human tissues, blood and blood products. <input type="checkbox"/> 2. (Residents) articles valued at over RMB 5,000 from overseas. <input type="checkbox"/> 3. (Non-residents) articles valued at over RMB 2,000 that will remain in the territory. <input type="checkbox"/> 4. Over 1,500ml (12% volume) alcoholic drinks, over 400 sticks of cigarettes, over 100 sticks of cigars, or over 500g of tobacco. <input type="checkbox"/> 5. Chinese currency in cash exceeding RMB 20,000 or foreign currencies in cash exceeding USD 5,000 if converted into US dollar. <input type="checkbox"/> 6. Unaccompanied baggage, goods of commercial value, samples, advertisements. <input type="checkbox"/> 7. Other articles that should be declared to the Customs.			<input type="checkbox"/> 1. Cultural relics, endangered animals or plants and products thereof, biology species resources, gold, silver and other precious metals. <input type="checkbox"/> 2. (Residents) trip necessities (camera, vidicon, laptop, etc.) valued each at over RMB 5,000, which will be brought back at the end of the trip. <input type="checkbox"/> 3. Chinese currency in cash exceeding RMB 20,000 or foreign currencies in cash exceeding USD 5,000 if converted into US dollar. <input type="checkbox"/> 4. Goods of commercial value, samples, advertisements. <input type="checkbox"/> 5. Other articles that should be declared to the Customs.	
Description/Kind of Currency	Type/Model	Quantity	Value	Customs Remarks
I HAVE READ THE INSTRUCTIONS ON THE REVERSE SIDE OF THIS FORM AND DECLARE THAT THE INFORMATION GIVEN ON THIS FORM IS TRUE.				
(18) PASSENGER'S SIGNATURE 山田太郎				

- (1) 姓 (2) 名
- (3) 性別 (Male: 男, Female: 女)
- (4) 生年月日 (5) 国籍
- (6) 旅券番号
- (7) 入国時に記入 (8) 乗機地
- (9) 便名 (10) 入国年月日
- (11) 次の物品を携帯する場合はチェック
 - 1. 動植物とその製品、微生物、生物製品、人体の組織、血液製品
 - 2. 中国居住者のみ：海外で入手した物品で5,000元相当額を超えるもの
 - 3. 中国非居住者のみ：中国国内に残す物品で2,000元相当額を超えるもの
 - 4. アルコール飲料、たばこに関し、次の規定量を超えているもの
 - アルコール飲料 (12度以上) 1.5リットル
 - たばこ 400本
 - 葉巻たばこ 100本
 - 刻みたばこ 500グラム
 - 5. 20,000元または5,000米ドル相当の外貨を超える現金
 - 6. 別送荷物
 - 7. 税関が持ち込みを規制するもの (詳細はカード裏面に記載/武器、偽造通貨、麻薬、青果物など)
- (12) 出国時に記入 (13) 降機地
- (14) 便名 (15) 出国年月日
- (16) 次の物品を携帯する場合はチェック
 - 1. 文化遺産、絶滅の恐れがある動植物とその製品、生物資源、金、銀等の貴金属
 - 2. 中国居住者のみ：旅行に必要なもので5,000元を超える価値のあるもの (カメラ、ビデオカメラ、ノートパソコンなど)
 - 3. 20,000元または5,000米ドル相当の外貨を超える現金
 - 4. 貨物、サンプル、広告・宣伝用の物品
 - 5. 税関が持ち出しを規制するもの (詳細はカード裏面に記載/国家機密に関するもの、絶滅の恐れがある動植物など)
- (17) 規制対象品を携帯する場合、以下に記入する (左から、品物名、型番、数量、金額、右端の欄は税関が記入)
- (18) 署名

様式は予告なく変更される場合があります。また、諸事情により、航空機内、空港では本記入例とは異なる様式が配布されることがあります。係官によっては、配布された様式に書き直しを指示されることがありますが、その場合は係官の指示に従ってください。